

# 4

# 복 지



## 이타바시구 외국국적 주민을 위한 생활정보

### ◆고령자나 장애자에 대한 복지서비스에 대하여

|                      |   |
|----------------------|---|
| 개호보험 .....           | 2 |
| 장애가 있는 분께 .....      | 3 |
| 고령자 .....            | 4 |
| 생활 지원 .....          | 5 |
| 이타바시 생활 일 지원센터 ..... | 6 |

구청의 창구와 전화는 일본어로 대응합니다.

여기에 기재되어 있는 담당부서와 전화번호로 문의하실 때에는 특별한 표기가 없는 한 반드시 일본어로 문의해 주십시오.

발행 : 이타바시구청 문화·국제교류과

〒173-8501 東京都 板橋区 板橋 2-66-1 TEL:03(3579)2018

편집 : (공재)이타바시구 문화·국제교류재단 국제교류계

〒173-8501 東京都 板橋区 板橋 2-66-1 TEL:03(3579)2015

발행 : 2020년 3월

## 개호 보험

개호보험제도란 고령자 등의 개호에 드는 비용을 모든 사람이 부담하고 사회 전체가 개호를 지원하는 제도입니다. 개호가 필요하다고 인정을 받으면 원하는 서비스를 이용할 수 있게 됩니다. 서비스 이용자는 비용의 일부(소득에 따라 1~3 할) 부담합니다.

### (1) 개호보험 가입자

**문의처** 개호보험과 자격보험료계 구청 북관 2층 14 창구      전화 03-3579-2359

- 40 세 이상이며 주민등록 되어있는 분은 개호보험의 가입자가 됩니다.
- 65 세 이상인 분은 제 1 호 피보험자, 40~64 세까지의 분은 제 2 호 피보험자가 됩니다. 제 1 호 피보험자 분에게는 「개호보험 피보험자증」을 보내드립니다. 송부되지 않을 경우에는 개호보험과로 연락해 주십시오.

### (2) 보험료 지불 방법

#### 【제 1 호 피보험자】

노령연금·퇴직연금 등을 1년간 18 만엔 이상 받고 계신 분은 그 연금에서 자동으로 인출됩니다. 그 이외의 분은 우송해 드리는 납부서 또는 계좌이체로 지불해 주십시오. 재해 등 특별한 사정으로 보험료 지불이 일시적으로 곤란한 경우에는 징수유예나 감액·면제 제도가 있습니다.

※그 외에 생계가 곤란한 분에 대한 감액제도도 있습니다.

#### 【제 2 호 피보험자】

의료보험의 보험료와 일괄해서 징수되며 금액은 의료보험자에 따라 다릅니다.

### (3) 개호서비스를 받기 위해서

**문의처** 개호보험과 인정계 정보처리센터 3층      전화 03-3579-2441

개호 보험 피보험자로 일상 생활 중에 간호나 지원이 필요하게 되면 먼저 구청의 상담 창구로 신청해 주십시오. 어느 정도의 간호와 지원이 필요한지 인정을 받을 필요가 있습니다.

- 본인 외에도 가족 분이 대리 신청할 수 있으며, 재택 개호 지원 사업자나 개호 보험 시설 등에서도 신청을 대행하고 있습니다.
- 인정의 결과에 대해서는 원칙적으로 신청한 날로부터 30 일 이내에 통보합니다

### (4) 서비스의 이용료

**문의처** 개호보험과 급부계 구청 북관 2층 14 창구      전화 03-3579-2356

- 개호보험 서비스를 이용했을 경우에는 소득에 따라 비용의 9~7 할이 보험에서 지급되고 1~3 할이 자기부담액이 됩니다.
- 시설 등에서 개호 서비스를 이용한 경우에는 1~3 할의 자기부담액 외에 식비·주거비 등의 본인부담이 발생합니다.

### (5) 65 세이후의 건강상태 (생활기능) 체크

**문의처**

이타바시 쿠 마에노조  
고령자보건복지센터 板橋区前野町4-16-1 전화 03-5970-1117

심신기능의 저하를 조기에 발견하기 위해서 65 세 이상이고 개호보험의 요지원·요개호 인정을 받고 있지 않은 분을 대상으로 3 건강력(생활기능) 체크시트에 의한 체크를 담당 고령자상담센터 등의 창구에서 하고 있습니다. 건강력의 저하가 인정되는 분께는 개호예방교실 안내와 일상생활 자립을 위한 서비스 이용을 권해드립니다.

## 장애가 있는 분에게

심신에 장애가 있어서 「신체장애자 수첩」, 「사랑의 수첩」, 「정신장애자 보건복지 수첩」을 교부 받으신 분등 은 장애의 정도에 따라 각종 원호, 복지 서비스를 받을 수 있습니다.

### (1) 「신체장애자 수첩」

**문의처**

이타바시 쿠 이타바시  
이타바시 복지사무소장애자지원 板橋区 板橋2-66-1 전화 03-3579-2460  
이타바시 쿠 아카즈카  
아카즈카 복지사무소장애자지원 板橋区 赤塚6-38-1 전화 03-3938-5118  
이타바시 쿠 하스네  
시무라 복지사무소 장애자지원 板橋区 蓮根2-28-1 전화 03-3968-2337

「신체장애자 수첩」은 지체·시각·청각·음성·언어·심장·신장·간장·호흡기·직장·방광·면역 등 신체에 장애가 있는 분에게 교부됩니다. 지정 의사(신체장애자 복지법에서 지정)의 진단서를 기준으로 장애자 수첩이 교부되며, 장애의 정도에 따라 1~7 등급으로 인정됩니다.

### (2) 「사랑의 수첩」

**문의처**

각 복지사무소

지적 장애가 있는 분에게 교부되며 장애의 정도는 종합 판정에 따라 1도(최중도)부터 4도(경도)로 인정됩니다.

18 세 미만인 분에게는 도쿄도 북부 아동 상담소 東京都北児童相談所 (전화 03-3913-5421) 에서, 18 세 이상인 분에게는 도쿄도 심신 장애인 복지 센터 東京都心身障害者福祉센터 (전화 03-3235-2961) 에서 수첩을 교부합니다.

### (3) 「정신장애자 보건복지 수첩」

**문의처**

이타바시 쿠 오-야마가시초  
이타바시 건강복지센터 板橋区大山東町 32-15 전화 03-3579-2333  
이타바시 쿠 시쿠라가와  
카미이타바시 건강복지센터 板橋区桜川3-18-6 전화 03-3937-1041  
이타바시 쿠 아카즈카  
아카즈카 건강복지센터 板橋区赤塚1-10-13 전화 03-3979-0511  
이타바시 쿠 하스네  
시무라 건강복지센터 板橋区蓮根2-5-5 전화 03-3969-3836  
이타바시 쿠 타카시마다이라  
타카시마다이라 건강복지센터 板橋区高島平3-13-28 전화 03-3938-8621

정신적인 장애로 인해 일상 생활이나 사회 생활에 제약을 받고 있는 분에게 교부되며 등급은 1 급부터 3 급으로 구분됩니다.

## 고령자

### (1) 후기 고령자 의료 제도

**문의처** 후기고령의료제도와 구청 북관 2층 13 창구 전화 03-3579 - 2373

75 세 이상이며 주민등록 되어있는 분이 가입하는 건강보험입니다. 건강보험증을 제시하면 의료비 지불은 10% 또는 30%가 됩니다.

보험료는 개개인이 지불합니다. 원칙적으로는 개호보험과 동일하게 연금에서 자동적으로 차감됩니다. 단, 연금 금액 등 여러가지 조건에 따라서 납부서나 계좌이체로 지불하는 경우가 있습니다. 또한 가입자가 사망하여 장례를 치렀을 경우에 장례집행자에게 일정액이 급부됩니다.

### (2) 경로 주간 행사

**문의처** 장수사회추진과 시니어사업계 구청 북관 2층 16 창구 전화 03-3579 - 2372

이타바시구에서는 노인분들을 공경하고 장수를 축하하기 위해 88 세 · 95 세 · 100 세를 맞이하는 분과 101 세 이상이 되는 분에게 축하품을 보내드립니다.

### (3) 경로 입욕 사업

**문의처** 장수사회추진과 시니어사업계 구청 북관 2층 16 창구 전화 03-3579 - 2372

구내에 거주하는 70 세 이상의 분을 대상으로 구내와 기타구의 일부 공중목욕탕을 이용할 수 있는 「경로입욕권」을 교부하고 있습니다. 가까운 공중목욕탕 외에 구민사무소나 지역센터 등의 창구에 신청서가 설치되어 있습니다. 필요 사항을 기입하신 후 장수사회추진과로 신청해 주십시오. 신청을 받은 즉시 입욕권으로 교환할 수 있는 「경로입욕권교부증」을 자택으로 보내드립니다.

### (4) 종이 기저귀 등 지급 사업

**문의처** 장수사회추진과 고령자상담계 구청 북관 2층 15 창구 전화 03-3579-2464

요개호 1 급 이상으로 상시 요실금 상태인 분중에서 종이 기저귀 등을 필요로 하는 분에게는 원하시는 곳으로 무료로 배송해 드립니다. (동경 23 구 외의 배송은 송료가 유료)

또한 입원(입소) 중에 병원(시설)에서 지정하는 기저귀밖에 사용할 수 없는 분께는 월 5,000 엔까지 기저귀 비용을 지원해 드립니다.

세대의 최다 소득자의 소득에 따라 지급할 수 없는 경우가 있습니다. 또한, 생활보호 및 중국잔류 동포 등 지원급부 수급자, 개호보험 시설 입소자는 대상에서 제외됩니다.

### (5) 구립 고령자 주택 (けやき苑<sup>케이키엔</sup> 느티나무 원)

**문의처** 주택정책과 구청 북관 5층 14 창구 전화 03-3579-2187

주택으로 곤란을 겪고 있는 65 세 이상인 분을 위해 고령자를 위한 설비를 갖추어 놓고 생활 협력원 또는 생활 원조원을 배치한 공공 주택입니다. 년 1 회 (5 월 하순경) 입주자를 모집하고 있으며 입주자는 추첨으로 결정합니다. 모집, 신청 등에 대한 자세한 내용은 창구에서 문의해 주십시오.

## 생활 지원

### 문의처

(소재지를 관할하는 복지사무소)

이타바시복지사무소 종합상담계

이타바시 쿠 사카에초-

板橋区 栄町 36-1 (그린홀 3층)

전화 03-3579-2322

아카츠키복지사무소 종합상담계

이타바시 쿠 아카츠키

板橋区 赤塚6-38-1

전화 03-3938-5126

시무라복지사무소 종합상담계

이타바시 쿠 하스 네

板橋区 蓮根2-28-1

전화 03-3968-2331

### 【생활 보조 및 복지 자금 등】

#### (1) 모자 및 부자 복지 자금

6개월 이상 도쿄에 살고 있으며, 20세 미만의 자녀를 부양하고 있는 모자 및 부자 가정인 분이 사업을 시작하거나 생활, 주택 보수, 의료 개호, 취학, 취직 등으로 자금이 필요한 경우에 대출해 드립니다. 이자는 무이자 또는 저이자이며 상환기간은 3~20년 이내입니다.

#### (2) 여성 복지 자금

배우자가 없이 친족을 부양하고 있는 25세 이상 또는 25세 미만의 여성이 사업을 시작하거나 생활, 주택, 취학 등으로 자금을 필요로 할 경우 자금을 대출해 드립니다. 이자는 무이자 또는 저이자로 상환 기간은 7년~20년 이내입니다.

※ 대출 시 심사가 있으며, 심사 결과에 따라 대출 받지 못하는 경우가 있습니다.

### 【생활 보호 등 상담 사업】

복지 사무소의 종합 상담계에서는 생활에 곤란을 겪고 있는 사람들의 고충을 들어 주고 해결 방안을 함께 모색하는 상담 사업을 추진하고 있습니다. 상담을 원하시는 분은 창구로 직접 찾아 오시기 바랍니다.

#### (1) 생활 보호 (생활에 곤란을 겪고 계신 분 (외국인에 대한 준용 보호) )

생활 보호란 질병 등으로 생활에 곤란을 겪고 있는 일본 국민에 대해서 생활보호법에 따라 생활을 보장하고 자립적인 생활이 가능해질 때까지 도와주는 제도입니다.

특정한 체류 자격이 있는 외국인에게도 동일하게 법률이 적용됩니다. 면접원과의 상담을 통해 생활 보호 대상에 해당되는지 여부를 판단하게 되며, 생활 보호 대상에 해당되지 않는 경우에도 다른 구제 방법이 있는지를 함께 모색해 드립니다.

면접시 면접원은 다음과 같은 사항에 대해 질문합니다.

- ① 체류자격에 대해
- ② 가족 사항에 대해 (부모·자녀·형제)
- ③ 지금까지의 생활 상황에 대해 (수입·직업 등)
- ④ 주거에 대해 (자가 주택·공영 주택·민간 주택·기타)
- ⑤ 자산에 대해 (부동산·예금 및 저축·생명 보험 등)
- ⑥ 기타 질병 등에 대해

생활 보호를 실시할 때에는 다음 사항을 우선적으로 적용하도록 되어 있습니다.

- 1 본인의 능력과 자산 또는 기타 모든 방법의 활용
- 2 부양 의무자의 부양
- 3 기타 법률에 의한 보조

## (2) 한 부모 가정 상담

한 부모 가정의 고민이나 생활 전반에 관해 상담을 받고 있습니다. 자세한 내용에 대해서는 ②출산 · 어린이 · 교육 안내 책자를 참고해 주십시오.

## (3) 여성 상담

여성의 고민이나 기타 여러가지 상담에 대응하고 있으며, 경제적·사회적으로 자립적인 생활이 가능하도록 도와 드리고 있습니다. 남성으로부터의 폭력이나 임신·출산 등으로 고민이 있거나 거처할 곳이 없어 보호 받을 곳을 찾고 있는 경우 등에 관해 상담을 받고 있습니다.

## (4) 가정 상담

가정 내에서의 인간 관계 전반 (이혼·호적 관계·입양 등)에 관해 상담해 드립니다.  
【상담 일시】 월·수·금요일 13:00~17:00

## (5) 중국 귀국자 상담

중국으로부터 귀국한 분들을 위해 생활 전반에 관해 상담해 드립니다.

【상담 일시】 이타바시 복지사무소 ※예약제(사전에 상담해 주십시오.)

아카츠키 복지사무소 화요일 9:00~17:00

시무라 복지사무소 수요일 9:00~17:00

## 한 부모 지원

이타바시구에서는 한 부모가 자녀를 양육하고 있는 가정을 지원하기 위해 다양한 복지 제도를 마련하고 있습니다. 또한 여성의 고민이나 기타 여러가지 상담에도 대응하고 있으며 경제적·사회적으로 자립적인 생활이 가능하도록 지원해 드리기도 합니다. 자세한 서비스 내용에 대해서는 ②출산 · 어린이 · 교육 안내 책자를 참고해 주십시오.

## 이타바시 생활 일 지원센터

문의처

이타바시 생활 일 지원센터

이타바시 쿠 사카에초

板橋区栄町36-1 (그린홀 4층)

전화 03-6912-4591

생활, 취직, 가계, 채무 등으로 고민하는 쪽 상담창구입니다. 전무의 지원인이 상황에 맞춘 지원 플랜을 작성하고, 다른 전문기관과도 제휴해서 지원을 합니다.

·개소일 월~금요일

·개관시간 9:00~19:00